

CARGADORAS DE RUEDAS VOLVO  
**CABINA SEMIABIERTA**  
**L60E, L70E, L90E**



**VOLVO**

# Cargadoras de ruedas con cabina semiabierta; para dejar pasar el mundo exterior



Presentamos ahora las cargadoras L60E, L70E, y L90E de Volvo con cabina semiabierta que ofrecen la solución ideal en aplicaciones en las que es vital disponer de un acceso fácil y una comunicación eficaz con el entorno para llevar a término el trabajo. Las cargadoras de ruedas Volvo con cabina semiabierta combinan todas las extraordinarias ventajas que ofrecen las cargadoras de ruedas de la serie E con las características necesarias para trabajar en ambientes abiertos. Así pues, si se dedica, por ejemplo, a despeje del terreno, contratación general, colocación de tubería/servicios públicos o paisajismo, le resultará muy difícil encontrar otras máquinas que ofrezcan las mismas prestaciones que nuestras cargadoras de la serie E.

## "Care Cab" semiabierta de Volvo

Volvo Care Cab está reconocida desde hace tiempo como uno de los ambientes de operador más modernos del sector. La cabina semiabierta ofrece el mismo diseño ergonómico y los mismos recursos que pueden encontrarse en la Care Cab cerrada como, por ejemplo, las estructuras de protección ROPS y FOPS, probadas y aprobadas en conformidad con todas las normas aplicables. Toda la instrumentación y los interruptores están agrupados en el tablero de instrumentos central o en la consola situada en el lado derecho. Tanto el tablero como la consola están diseñados para protegerlos contra los

elementos, mientras que la información importante sobre la máquina está situada delante del operador. El parabrisas delantero, la ventana trasera y los limpiacristales y lavacristales delanteros y traseros proporcionan una mayor protección contra los elementos. La cabina posee también un asiento totalmente ajustable con tapizado de vinilo a prueba de agua y una alfombra de goma de gran resistencia que se limpian fácilmente después de la jornada de trabajo. El kit contra vandalismo estándar compuesto por tapas integradas para la protección del panel y una caja de herramientas con cerradura, protege a la cargadora contra intrusos.

## Las ventajas de Volvo

Como es natural, todas las máquinas con cabina semiabierta están equipadas con las conocidas características de la serie E, como motores de elevado rendimiento y bajas emisiones, transmisiones con el sistema de cambio de marcha APS (Automatic Power Shift), hidráulica sensible a la carga, cinemática TP con visibilidad optimizada y sistema de supervisión Contronic. En combinación con la amplia gama de implementos originales para cargadoras de rueda Volvo, las máquinas están optimizadas para ofrecer un rendimiento inigualable, una elevada productividad y bajo consumo de combustible, incluso en los trabajos más pesados cuando hace mucho calor.



	<b>L60E</b>	<b>L70E</b>	<b>L90E</b>
● Potencia nominal del motor:	103 kW (140 CV)	113 kW (154 CV)	122 kW (166 CV)
● Capacidad de la cuchara:	1,7-5,0 m <sup>3</sup>	2,0-6,4 m <sup>3</sup>	2,3-7,0 m <sup>3</sup>
● Peso operativo:	10,5-12,5 t	12,5-14,5 t	15,0-17,0 t



# Todos los recursos de la Care Cab, diseñada para efectuar el trabajo sin compromiso



## Tablero de instrumentos/consola derecha con tapas de protección contra vandalismo

Toda la instrumentación y los interruptores están agrupados en el tablero de instrumentos central o en la consola situada en el lado derecho, entre ellos la pantalla de información principal y el teclado del sistema Contronic. Los paneles están diseñados para mantener los tableros secos y limpios y las tapas de acero integradas de protección contra vandalismo protegen la cabina cuando usted se marcha.

## Mandos prácticos y a prueba de intemperie

La máquina está equipada de serie con mandos hidráulicos de fácil accionamiento con la punta de los dedos y un interruptor de marcha adelante/marcha atrás. Todos los botones e interruptores son a prueba de intemperie y están bien protegidos contra los elementos.

## Fácil de limpiar

El asiento suspendido y completamente ajustable está cubierto con un tapizado de vinilo para impedir la penetración de la lluvia, el polvo y la suciedad. Tanto el asiento como la alfombra de goma de gran resistencia pueden limpiarse con manguera de agua en caso necesario.



## Paneles de acero duradero

Todos los paneles interiores son en esta versión de acero duradero. Los paneles colocados en la pared trasera protegen el sistema eléctrico interno de la cabina contra la intemperie y el vandalismo. La tapa con cerradura de la caja de fusibles/relés está provista de juntas de goma para impedir que el agua y la suciedad contaminen este compartimento.



## EQUIPAMIENTO DE SERIE

### Motor

Filtro de aire de purificación en tres etapas con eyectador y filtro interior  
Mirilla para el nivel del refrigerante  
Precalentamiento del aire de admisión  
Silenciador de escape, con apaga chispas  
Filtro de combustible con captador de agua  
Ventilación del carter con frampa de aceite

### Sistema eléctrico

24 V, preparación eléctrica para accesorios opcionales

Alternador, 24 V/55 A

Interruptor de desconexión de batería

Indicador de combustible

Indicador de temperatura aceite de transmisión

Indicador de temperatura del refrigerante

Cuentahoras

Bocina eléctrica

Panel de instrumentos con símbolos

Alumbrado:

- Dos faros delanteros halógenos con luz larga y corta

- Luces de estacionamiento

- Dobles luces traseras y de frenos

- Indicadores de dirección con función intermitente de advertencia al tráfico

- Alumbrado de instrumentos

### Contronic,

**sistema de supervisión, ECU con sistema de registro y análisis**

Visualizador Contronic

Consumo de combustible

Temperatura exterior

Reducción del régimen del motor a ralentí en caso de indicación de anomalía:

- Alta temperatura del refrigerante del motor

- Baja presión de aceite del motor

- Alta temperatura de aceite de la transmisión

Bloqueo de arranque con marcha engranada

Prueba de frenos

Prueba de lámparas indicadoras y de advertencia

Lámparas indicadoras y de advertencia para:

- Carga batería

- Presión de aceite del motor

- Presión de aceite de la transmisión

- Presión de frenos

- Freno de estacionamiento

- Nivel de aceite hidráulico

- Freno de estacionamiento

- Temperatura de aceite de los ejes

- Dirección primaria

- Luz larga

- Indicadores de dirección

- Luces de trabajo

- Luz de advertencia giratoria

- Precalentador de arranque

- Bloqueador de diferencial

- Temperatura del refrigerante

- Temperatura de aceite de la transmisión

- Bajo nivel de combustible

- Carga de frenos

Advertencias de nivel:

- Nivel del refrigerante

- Nivel de aceite hidráulico

- Nivel del líquido del lavaparabrisas

### Línea motriz

Automatic Power Shift con función de desembrague controlada por el operador para desacoplamiento de la transmisión al frenar.

Transmisión modulada con mando monopalanca

Control PWM entre diferentes posiciones de las marchas (L90E)

Interruptor de marcha adelante y atrás en consola de palancas

Diferenciales:

Delantero: Bloqueador hidráulico del diferencial al 100%

Trasero: convencional

### Sistema de frenos

Frenos de disco húmedos enfriados por circulación de aceite en las cuatro ruedas

Circuitos de freno dobles

Pedales dobles del freno de servicio

Sistema secundario de frenos

Freno de estacionamiento, electrohidráulico

Indicador de desgaste de frenos

### Cabina

ROPS (SAE J1040CC, ISO 3471), FOPS (SAE J231, ISO 3449)

Alfombra en el suelo

2 retrovisores exteriores

Vidrio de seguridad tintado

Cinturón abdominal enrollable (SAE J386)

Consola de palancas ajustable

Alarma acústica de marcha atrás

Luz de advertencia giratoria, abatible

Asiento del operador de diseño ergonómico con

forno de vinilo y con suspensión ajustable

Compartimiento para guardar objetos con cerradura

Visera solar

Soporte para bebida

Lavaparabrisas delante y detrás

Limpiaparabrisas delante y detrás

Función intermitente para limpiaparabrisas delante

y detrás

Plataformas de servicio con superficie antideslizante

en guardabarros trasero

Velocímetro

Volante ajustable

### Sistema hidráulico

Válvula principal, 2 correderas

Válvula servo, 2 correderas

Bombas de pistones axiales de caudal variable para:

- Hidráulica de trabajo

- Sistema de dirección, hidráulica servo y frenos

- Motor del ventilador

Sistema de descenso de los brazos

Fiador de palanca de los brazos, elevación

automática ajustable

Posicionador de cuchara, automática con indicador

de posición, ajustable

Enfriador de aceite hidráulico

### Equipos exteriores

Suspensión amortiguadora de ruidos y vibraciones para cabina, motor y transmisión

Orejetas de elevación

Puntos de amarre

Paneles laterales y capó fáciles de abrir

Bloqueador articulación del bastidor

Cierre antivandalismo preparado para baterías,

compartimiento de motor, radiador y tableros de

instrumentos delantero y lateral

Gancho de remolque

## EQUIPOS OPCIONALES

(De serie en algunos mercados)

### Servicio y mantenimiento

Caja de herramientas, con cerradura y llave (L90E)

Juego de herramientas

Juego de llaves para tuercas de ruedas

### Equipos del motor

Prefiltro en baño de aceite

Prefiltro tipo Turbo

Colador en la boca del depósito de combustible

Filtro de refrigerante

Prefiltro ciclónico

Ventilador reversible

### Sistema eléctrico

Filtro de aire para alternador

Alternador, 80 A

Alumbrado de implemento

Luces de trabajo halógenas (2 delante y 2 detrás)

Luces de trabajo extra delante

Luces de trabajo extra detrás

Alarma acústica de marcha atrás

Luz de advertencia giratoria, abatible

Luz de advertencia estroboscópica

Lámparas de marcación laterales

Luces de marcha atrás

Toma de corriente 12 V

### Cabina

Cinturón abdominal enrollable, más largo y más ancho que el de serie

Reposabrazos (izquierdo) para asiento de operador ISRI

Pomo de dirección

### Línea motriz

Bloqueador del diferencial al 100% delante, deslizamiento limitado detrás

Limitador de velocidad 20 km/h, 30 km/h

### Sistema hidráulico

Mando de una palanca

Mando de una palanca para la 3ª función hidráulica

3ª función hidráulica

Boom Suspension System (Sistema de Suspensión

de Brazos)

Aceite hidráulico biodegradable

Portaimplementos, fundición, visibilidad optimizada

Cierre separado para portaimplementos

### Equipos exteriores

Guardabarros de cobertura total

Juego de parafangos

Contrapeso para aplicaciones forestales

Guardabarros delantero y extensiones de guarda-

barros trasero deletados

Escalera lado derecho incl. caja par herramientas

(L60E/L70E)

### Equipos de protección

Rejilla para faros delanteros

Rejilla para luces traseras

Rejilla para el parabrisas

Protección inferior de la máquina, delante y detrás

Tapas, bastidor trasero

Rejilla protectora para radiador

Cajas de batería en acero

Protecciones para graseras

Protecciones para los sellos de los cubos de ruedas

Protecciones para área de la articulación central en el bastidor trasero

Tapa de bastidor delantero para servicio pesado

Chapa protectora debajo de la cabina

Protecciones para mangueras y tubos de los cilindros de elevación

### Otros equipos

Señal, vehículo de movimiento lento

Función de elevación de efecto simple

Distintivo de 50 km/h

### Neumáticos

17.5 R25 (L60E)

20.5 R25 (L60E, L70E, L90E)

650/65 R25 (L90E)

600/65 R25 (L60E, L70E)

### Implementos

Cucharas:

- Recta con/sin dientes

- En V con/sin dientes

- Piso plano

- Nivelación

- Alto volteo

- Materiales ligeros

- Dientes de cuchara para atornillar o soldar

- Cuchilla en tres secciones, atornillada reversible

- Equipo de horquilla

- Brazo para manipulación de materiales

- Segmentos, reversibles

- Garras para troncos

Para especificaciones integrales ver los folletos de la Volvo L60E, L70E e L90E respectivamente.



## Tecnología humana

Volvo Construction Equipment es uno de los principales fabricantes de maquinaria de construcción del mundo con una gran variedad de productos como, por ejemplo, cargadoras sobre ruedas, excavadoras sobre ruedas, dúmperes articulados, motoni-veladoras, etc.

Las tareas a las que se destinan varían de forma considerable, pero todas ellas comparten una característica vital: el uso de tecnología que contribuye a aumentar el rendimiento del hombre de forma segura, eficaz y con respeto por el medio ambiente. Nosotros la denominamos tecnología humana.

La gran variedad de productos permite elegir siempre de forma exacta la máquina correcta y el implemento adecuado para el trabajo. Todas las máquinas están dotadas también de las caracte-

terísticas de la calidad, continuidad y seguridad que se asocian a la marca Volvo. La eficacia de la organización de servicio y repuestos y la seguridad de tener siempre acceso de forma inmediata a los últimos adelantos de la tecnología y la investigación constituyen partes inseparables de la marca Volvo. Las máquinas de Volvo se ajustan a las más elevadas exigencias en todo tipo de trabajos y en todo tipo de condiciones por todo el mundo.

*Volvo Construction Equipment desarrolla, elabora y comercializa equipos para la construcción. Somos una empresa de Volvo con centros de producción en cuatro continentes y con presencia en el mercado de más de 100 países.*

Para más información, visite nuestra página web: [www.volvo.com](http://www.volvo.com)

*No todos los productos se venden en todos los mercados. Siguiendo nuestra norma de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones y diseños sin aviso previo. Las ilustraciones no presentan necesariamente la versión de serie de la máquina.*

# VOLVO

## Construction Equipment

Ref. No. 33 1 669 2717  
Printed in Sweden 2003.10-1  
Volvo, Eskilstuna

Spanish  
GMC